

ESTUDIOS

SOCIEDAD DIGITAL, TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN Y TURISMO DIGITAL

OSWALDO LORENZO

DIRECTOR

JOSÉ MANUEL ORTIZ MARCOS

SAMUEL GALDÓN LÓPEZ

ANA LENDÍNEZ TURÓN

COORDINADORES



CIUDAD AUTÓNOMA
DE
MELILLA



UNIÓN EUROPEA

Fondo Europeo de Desarrollo Regional
"Una manera de hacer Europa"



Junta de Andalucía
Consejería de Universidad,
Investigación e Innovación



ECALFOR

Evaluación de la formación del profesorado
en América Latina y Caribe. Garantía de
la calidad de los títulos de educación



FACULTAD DE
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Y DEL DEPORTE DE MELILLA



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

INCLUYE LIBRO
ELECTRÓNICO

III ARANZADI

SOCIEDAD DIGITAL, TECNOLOGÍAS DE LA
INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN Y
TURISMO DIGITAL

OSWALDO LORENZO

Director

JOSÉ MANUEL ORTIZ MARCOS

SAMUEL GALDÓN LÓPEZ

ANA LENDÍNEZ TURÓN

Coordinadores

SOCIEDAD DIGITAL, TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN Y TURISMO DIGITAL



CIUDAD AUTÓNOMA
DE
MELILLA



Melilla



UNIÓN EUROPEA

Fondo Europeo de Desarrollo Regional
"Una manera de hacer Europa"



Junta de Andalucía
Consejería de Universidad,
Investigación e Innovación



ECALFOR

Evaluación de la formación del profesorado
en América Latina y Caribe. Garantía de
la calidad de los títulos de educación



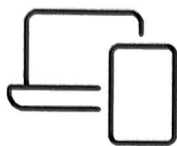
FACULTAD DE
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
Y DEL DEPORTE DE MELILLA



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

III ARANZADI

Primera edición, 2023



Incluye soporte electrónico

Esta publicación ha sido financiada principalmente por el proyecto "Sociedad Digital: la Innovación TIC como Herramienta Turística en Melilla". RESOLUCIÓN DEFINITIVA N.º 95, DE FECHA 5 DE SEPTIEMBRE DE 2022, RELATIVA A LA CONCESIÓN DE LA CONVOCATORIA EN RÉGIMEN DE CONCURRENCIA COMPETITIVA DE SUBVENCIONES PÚBLICAS, PARA EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE INTERÉS TURÍSTICO, MELILLA UNA HISTORIA COMPARTIDA, 2022. CIUDAD AUTÓNOMA DE MELILLA (CONSEJERÍA DE TURISMO, EMPRENDIMIENTO Y ACTIVACIÓN ECONÓMICA-Patronato de Turismo).

Además, han colaborado económicamente en la publicación los siguientes proyectos:

"Innovación TIC para el Análisis de la Formación y Satisfacción de Estudiantes y Egresados de Grado en Educación Infantil y Primaria y de la Valoración de sus Empleadores. Una Perspectiva Transnacional (Innoteduc).

Proyecto I+D+i del Programa Operativo FEDER-Consejería de Universidad, Investigación e Innovación de la Junta de Andalucía.

Referencia: BSEJ-554-UGR20.2021-2023.

ECALFOR "Evaluación de la formación del profesorado en América Latina y Caribe. Garantía de la calidad de los títulos de educación".

Programa europeo EPPKA2 –Cooperation for innovation and the exchange of good practices, Action CBHE-JP–Capacity Building in higher education–Joint Projects.

Referencia: 618625-EPP-1 2020-1-ES-EPPKA2-CBHE-JP.

El editor no se hace responsable de las opiniones recogidas, comentarios y manifestaciones vertidas por los autores. La presente obra recoge exclusivamente la opinión de su autor como manifestación de su derecho de libertad de expresión.

La Editorial se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de esta obra o partes de ella sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 45).

Por tanto, este libro no podrá ser reproducido total o parcialmente, ni transmitirse por procedimientos electrónicos, mecánicos, magnéticos o por sistemas de almacenamiento y recuperación informáticos o cualquier otro medio, quedando prohibidos su préstamo, alquiler o cualquier otra forma de cesión de uso del ejemplar, sin el permiso previo, por escrito, del titular o titulares del copyright.

© 2023 [Editorial Aranzadi, S.A.U. / Oswaldo Lorenzo (Dir.) y José Manuel Ortiz Marcos, Samuel Galdón López y Ana Lendínez Turón (Coords.)]

© Portada: Editorial Aranzadi, S.A.U.

Editorial Aranzadi, S.A.U.

Camino de Galar, 15

31190 Cizur Menor (Navarra)

ISBN: 978-84-1125-776-3

DL NA 1040-2023

Printed in Spain. Impreso en España

Fotocomposición: Editorial Aranzadi, S.A.U.

Impresión: Rodona Industria Gráfica, SL

Polígono Agustinos, Calle A, Nave D-11

31013 – Pamplona

Índice

Página

INTRODUCCIÓN	29
--------------------	----

LÍNEA 1

SOCIEDAD DIGITAL

COMPETENCIAS DIGITALES Y TECNOLOGÍAS EMERGEN- TES EN EDUCACIÓN	33
---	----

ANA GARCÍA-VALCÁRCEL MUÑOZ-REPISO

Introducción	33
Evaluación y formación en competencia digital	35
Tecnologías emergentes en educación	37
Conclusión	40
Financiación	41
Referencias bibliográficas	42

PANORAMA ACTUAL DE LA ROBÓTICA EDUCATIVA. REVI- SIÓN Y ANÁLISIS DOCUMENTAL	45
---	----

ALEJANDRO FERNÁNDEZ-PACHECO GARCÍA

FELIPE GÉRTRUDIX BARRIO

Introducción y objetivos	45
Objetivos	46
Metodología	47
Resultados	47
Conclusiones	55

CARTOGRAFÍAS URBANAS Y PASEOS SONOROS: NUEVAS FORMAS DE TURISMO EMOCIONAL SOSTENIBLE 535

ISABEL M.^a AYALA-HERRERA
 VIRGINIA SÁNCHEZ-LÓPEZ
 JOAQUÍN DE LA HOZ-DÍAZ
 JAVIER MARÍN-LÓPEZ

Introducción y objetivos 535
Estado de la cuestión y marco metodológico 536
Desarrollo del proyecto 539
 Fases 539
Resultados 544
Conclusión y prospectiva 547
Financiación 548
Referencias bibliográficas 548

EDUCANDO EN TURISMO DIGITAL A ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN SUPERIOR MEDIANTE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS 553

DANIEL ÁLVAREZ FERRÁNDIZ
 JOSÉ RAMÓN MÁRQUEZ DÍAZ
 SAMUEL GALDÓN LÓPEZ

Introducción 553
 Nuevas Tecnologías en el siglo XXI 553
Teléfono móvil: una nueva herramienta para el turismo digital ... 554
Medios y turismo digital 555
Enseñanza del turismo en Educación Superior 557
Conclusión 558
Financiación 558
Referencias bibliográficas 559

Cartografías urbanas y paseos sonoros: nuevas formas de turismo emocional sostenible

ISABEL M.^a AYALA-HERRERA

Universidad de Jaén
vsanchez@ujaen.es

VIRGINIA SÁNCHEZ-LÓPEZ

Universidad de Jaén
vsanchez@ujaen.es

JOAQUÍN DE LA HOZ-DÍAZ

Universidad de Jaén
jhoz@ujaen.es

JAVIER MARÍN-LÓPEZ

Universidad de Jaén
javiermarin_lopez@yahoo.es

INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS

Este trabajo presenta algunos resultados preliminares del proyecto de I+D+i "Sonido y ciudad: cartografías sonoras del Jaén contemporáneo (ss. XIX-XXI)" con sede en la Universidad de Jaén¹. Guiado por una filosofía

1. Proyecto de I+D+i "Sonido y ciudad: cartografías sonoras del Jaén contemporáneo (ss. XIX-XXI)", Programa Operativo FEDER Andalucía 2014-2020, código 2921. IPs: Javier Marín-López e Isabel María Ayala-Herrera. Versiones preliminares de este trabajo fueron presentadas en el Congreso Internacional "Sociedad digital y TIC"

interdisciplinar, el proyecto pretende potenciar la dimensión sonora de la ciudad de Jaén en los dos últimos siglos, considerando el sonido como elemento identitario y definidor en la construcción del espacio urbano y sus transformaciones, así como factor de impacto en la vida de sus habitantes a través del tiempo. Más allá de la música creada por compositores para las grandes instituciones y las élites, se presta atención al paisaje sonoro local en su más amplia acepción. Esto incluye sonidos de actividades diversas y marginales y manifestaciones acústicas en espacios al aire libre, muchas desaparecidas o en peligro de extinción, que caracterizaron el paisaje urbano en diferentes momentos o estratos históricos. Este enfoque propicia una dinámica y novedosa relación entre las prácticas acústicas y sus escenarios, sus agentes y sus medios, tanto en el pasado como en la actualidad. Así, tras el indispensable trabajo de documentación y validación de taxonomías, planteamos un primer establecimiento de cartografías sonoras históricas (mapas con sonidos) a partir de una selección de eventos sónicos reconstruidos, así como la proyección de varias actividades de transferencia. El fin último es recuperar este valioso patrimonio sonoro como elemento de sensibilización y reflexión, y como motor de desarrollo cultural, educativo, turístico y social, en consonancia con los retos que demanda la sociedad actual dentro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030 y los diversos planes estratégicos de la ciudad y la provincia de Jaén. Los resultados se materializan en tres productos principales: 1) una plataforma digital con mapas interactivos en la que se geolocalizan sonidos y músicas documentados históricamente, acompañados de fichas explicativas; 2) itinerarios de paseos sonoros por el entramado urbano; y 3) un audiovisual promocional.

ESTADO DE LA CUESTIÓN Y MARCO METODOLÓGICO

La ciudad, en tanto espacio urbanizado habitado, está cargada de significados simbólicos sedimentados a lo largo del tiempo. En su percepción ha prevalecido un enfoque visual: la ciudad ha sido definida por su configuración física, como contenedor de calles, plazas, edificios e infraestructuras. Esta aproximación oculo-centrista es reflejo de la tradicional primacía que la vista ha tenido sobre el resto de los sentidos (Sartori, 1998); además, ignora la consideración de la *urbs* como *civitas*, esto es, como espacio de experiencias multisensoriales construido social y culturalmente por sus habitantes. En este complejo sensorial, el sonido juega un papel clave, no solo como elemento articulador del espacio físico y simbólico de la

(Melilla, 25 de noviembre de 2022) y el 88.º Congreso de la Sociedad Americana de Musicología (Nueva Orleans, 11 de noviembre de 2022).

ciudad, sino también como marcador de tiempos diarios y estacionales, delimitador de fronteras geográficas y definidor de identidades individuales y colectivas dentro de la comunidad. El sonido, pues, no solo organiza y define el espacio, sino también el tiempo y la cotidianidad, que es indisoluble de las actividades de la comunidad que le da vida, como ya postulaba Augoyard (1979, 2006) en su enfoque audio-etnográfico del mundo urbano en el acto del caminar.

Por tanto, la hegemonía del ojo y de las fuentes escritas se ve necesariamente matizada y enriquecida por el protagonismo creciente del oído, en lo que algunos autores denominan “el giro acústico de la historiografía” (*sound history*) (Carreras, 2021). En este marco, la expansión epistemológica y el carácter transversal de los “estudios sónicos” (*sound studies*), tan en boga en la actualidad (Pinch y Bijsterveld, 2012), invitan a repensar la ciudad desde esta nueva perspectiva. Así, a los tradicionales “puntos de vista” del *homo videns* se añaden las “esferas de escucha” del *homo audiens*, lo que permite profundizar en el amplio, complejo y cambiante entramado de significados construidos en torno al sonido urbano (Barbanti, 2017).

Dicho modelo pluridisciplinar y multisensorial de análisis urbano, deudor del concepto de paisaje sonoro (*soundscape*) popularizado por R. Murray Schafer y colaboradores (1969, 2013 [1977])², concibe a la ciudad como un cuerpo multisónico resonante en el que tienen cabida todo tipo de sonidos, y no solo la música culta o erudita, privilegiada por la musicología histórica tradicional por su materialización en una partitura escrita. Entre estos sonidos consideramos desde tonadas populares hasta señales acústicas (naturales y artificiales, agradables e indeseables, cotidianas y extraordinarias), aisladas o superpuestas, pasando por el habla, tanto en espacios interiores como exteriores. Nuestra propuesta incluye también el silencio, es decir, la ausencia de sonido, rasgo auditivo particularmente asociado al pasado anterior a la Revolución Industrial (Corbin, 2018).

El sonido se propaga de un lugar a otro y, por tanto, va más allá del espacio visual como privilegiado órgano esférico (Maneveau, 1993). No obstante, cada lugar suele estar vinculado a uno o varios sonidos concretos que lo definen y caracterizan frente a las acústicas de otros territorios; para denominar a esta dimensión identitaria del sonido territorializado empleamos el concepto de sonotopías (Hedfords, 2003, cit. en Woloszyn, 2012; Pujol, 2014). Así, se amplía el campo de los espacios cerrados a lugares al aire libre, y se recuperan espacios urbanos hoy marginales o baldíos, pero con una rica memoria acústica.

2. Con anterioridad a Schafer, el concepto de “paisaje sonoro” fue empleado por R. Buckminster Fuller, según Sterne (2012).

La concepción pionera de Schafer ha tenido una clara influencia en la musicología urbana, que se ha forjado como una sólida tendencia de investigación. Desde la pionera aportación de Strohm sobre la ciudad de Brujas (1985), se ha ido generando una amplia bibliografía que inicialmente solo cubría ciudades europeas (Kisby, 2002; De Luca, 2012; Laube, 2014; Atkinson, 2016). Gracias a la seminal monografía de Bombi, Carreras y Marín (2005), este enfoque se amplió al ámbito español (Bejarano Pellicer, 2016; Llano, 2018; Knighton y Mazuela, 2018) e hispanoamericano (Baker, 2008; Baker y Knighton, 2011; Vera, 2020), entre otras referencias de este floreciente campo de estudio.

Además de incorporar de manera creciente la perspectiva cartográfica, algunos de estos autores se preguntan cómo interpretaban y percibían los sonidos urbanos los habitantes de las ciudades, qué impacto tenían sobre ellos y qué significados han adquirido en sus vidas. Ello implica una lectura creativa e imaginativa de los escasos documentos que arrojan algo de luz (crónicas de fiestas, prensa, diarios de viajes, descripciones, literatura de la época, documentos administrativos, padrones, inventarios), así como de otro tipo de fuentes (iconográficas, organológicas, etnográficas y audiovisuales). La recuperación de utensilios e instrumentos antiguos productores de sonido, la recreación de “ambientes de época” y la generación de sonidos desaparecidos se hace, pues, imprescindible para poder abordar la descripción, análisis y estudio de los paisajes sonoros históricos (Carreras, 2021). En el caso de Jaén, aparte de las investigaciones locales sobre música y ciudad en esta época y algunos trabajos académicos, no existen hasta el momento estudios desde esta perspectiva sonora urbana, a excepción del publicado por Tess Knighton (2020), en el que reconstruye y triangula los sonidos, espacios y rituales de Jaén a mediados del siglo XV a partir de la *Crónica* del Condestable Irazo.

Por otra parte, el influjo de las Humanidades Digitales ha propiciado el desarrollo de plataformas destinadas a recopilar, conservar y difundir la riqueza sonora de lugares concretos. Destacamos, por ejemplo, el proyecto internacional *Cartophonies* (<http://www.cartophonies.fr>), desarrollado en Francia en el Centro de Investigación sobre el Entorno Sonoro en el Ambiente Urbano (CRESSON), que explora experiencias auditivas en diferentes entornos de forma colaborativa, o el proyecto portugués *PASEV. Patrimonialização da Paisagem Sonora em Évora (1540-1910)* (<https://pasev.hcommons.org/>), con un marcado contenido histórico y patrimonial. También, el mapa *Vacant Lands* (<https://sites.google.com/view/novoid-soundmap/lisbon?pli=1&authuser=1>), resultado del proyecto *NoVOID – Ruins and Vacant Lands in the Portuguese Cities* de la Universidad de Lisboa, el Centro de Estudios Geográficos (CEG) y el Instituto de Geografía

y Ordenación del Territorio (IGOT), es interesante en tanto que registra, categoriza y mapea el paisaje sonoro de los territorios desocupados y marginales de la ciudad de Lisboa (Paiva y Brito-Henriques, 2017).

Sin embargo, el referente más inmediato de nuestro proyecto es la plataforma *Paisajes Sonoros Históricos* (c. 1200-c. 1800) (<http://www.historicalsoundscapes.com>), de Juan Ruiz Jiménez e Ignacio José Lizarán Rus (2015). Con una potente biblioteca interactiva de eventos musicales geolocalizados en Granada, Sevilla y, más recientemente, en otras ciudades del mundo, es un modelo que se puede adaptar a diferentes núcleos urbanos y a cualquier período histórico (Ruiz Jiménez y Lizarán Rus, 2018).

Como elemento innovador con respecto a las cartografías prototípicas, y en línea con las nuevas tendencias de la musicología urbana y la teoría de las emociones (ya aplicada a ámbitos como la arquitectura, urbanismo y paisaje), incorporamos al proyecto la dimensión emocional de los eventos seleccionados mediante nuevas e imaginativas lecturas de las fuentes históricas. Tomando como referencia trabajos de musicología urbana y otros de corte empírico y etnográfico como los de Augoyard (1979) o Woloszyn (2012), se ha planteado un estudio piloto descriptivo con el fin de recabar opiniones acerca de las emociones contenidas en la principal fuente escrita empleada (Coello de Portugal, 1814) y compararlas con las que se generan en el momento actual³. Aunque los resultados no son estadísticamente significativos (por el bajo tamaño de la muestra), permiten realizar una primera validación de etiquetas emocionales, que se han incorporado a la ficha descriptiva de cada evento y tenido en cuenta en su reconstrucción sonora.

DESARROLLO DEL PROYECTO

FASES

Las cinco fases del proyecto comenzaron con la obligada revisión de literatura y selección de eventos sonoros para su reconstrucción, estudio y cartografía acústica (Fase 1). Los criterios seguidos para la selección de eventos fueron su relevancia histórica e impacto en la ciudad de Jaén, la presencia en ellos de variedad tipológica y singularidad de sonidos (señales, sonidos ambiente y nivel de ruido), su expansión en diferentes

3. No existe un consenso en la definición, nomenclatura y taxonomización de las emociones, como tampoco resulta unívoca su representación cartográfica (Caquard y Griffin, 2018). La clasificación de las emociones que hemos empleado incluye emociones básicas y combinadas (mezcla de las básicas) y se ha elaborado a partir de Descartes, 2006 (1649); Ekman, 2017 (2003); Bisquerra, 2009; y Bisquerra y Punset, 2015.

contextos y zonas urbanas, así como la evidencia documental necesaria para su recuperación y reconstrucción sonora. Teniendo en cuenta lo anterior, se eligieron dos eventos pertenecientes a diferentes épocas y formas de gobierno para poder establecer comparaciones analíticas (pervivencia, transformación, desaparición o irrupción de sonidos, agentes y lugares, variación en sus parámetros, espacialidad, alcance y significado, cambio en los modos de escucha):

1) Fiestas en honor por la onomástica y restitución en el trono de Fernando VII tras la Guerra de la Independencia (del 29 de mayo al 1 de junio de 1814), en plena transición de la Edad Moderna a la Edad Contemporánea.

2) Proclamación de la Segunda República en Jaén (conciertos y desfiles de la Banda Municipal, políticas acústicas, nuevos sonidos derivados de los avances tecnológicos) (1931-1933).

Cada evento se corresponde con una capa cartográfica, susceptible de superponerse con la otra, lo que permite observar las transformaciones urbanísticas acompañadas con la evolución acústica de la ciudad. En la fase de documentación (Fase 2) se hizo necesario bucear en diversos archivos y centros de documentación locales y nacionales con el objetivo de extraer la mayor cantidad de información posible que permitiera nutrir de evidencias factuales cada uno de los eventos planteados. Así, para el primer evento se vació de forma sistemática la rica y detallada *Crónica* de Diego A. Coello de Portugal, que describe “las plausibles fiestas por la restitución en el trono de Fernando VII” (1814). Contiene múltiples referencias a sonidos y músicas de esos días, que se han plasmado en 23 eventos sonoros (actos o acontecimientos programados o eventuales, de índole social, descritos en las fuentes, en los que hay presencia de sonidos y/o músicas), desglosados, a su vez, en 57 microeventos. La crónica se ha completado con documentación de diversos archivos, en especial, del Archivo Histórico Municipal de Jaén. Entre las fuentes más destacadas figuran los padrones municipales, realizados con fines recaudatorios y militares, que ofrecen una precisa radiografía de la ciudad en la época. Así, el censo de población de Jaén de 1811 relaciona todos los vecinos (por calles) y consigna las rentas que debían pagar. Gracias a esta fuente ha sido posible delimitar las diez parroquias o distritos en que se dividía la ciudad, el nomenclátor o plano callejero (con 249 calles) y el número de casas (3228) que dibujan una ciudad de aproximadamente 18.000 habitantes en la época⁴. Por su parte, los padrones contemporáneos parciales

4. “Empadronamiento general de todas las casas de Jaén, con expresión de sus dueños y rentas que ganan, ejecutado por la Administración General de Rentas Reales en el año de 1811 (...)”; Jaén, Archivo Histórico Municipal de Jaén (AHMJ), Leg. 10347016.

de 1790 y 1821 aportan la profesión del cabeza de familia, los nombres de los convivientes y la categoría de la vivienda, aspectos relevantes para la reconstrucción de sonidos relacionados con actividades humanas⁵.

Igualmente, gracias a estos censos, se ha podido ubicar el domicilio de personajes citados en la *Crónica*, entre ellos músicos de la época como Ramón Garay (1761-1823), maestro de capilla de la Catedral de Jaén, que vivía en la casa del Colegio de seises junto con los niños, una ayudante y una sirvienta. O la manzana donde residían la mayor parte de los músicos, en las inmediaciones de la catedral. Además, se han podido localizar en el plano diferentes edificios, establecimientos y espacios desaparecidos en la actualidad que fueron escenarios de eventos sonoros y de sonotopías características de la urbe (la selección de estas últimas asciende, por el momento, a 46). En paralelo, se ha trabajado en el diseño de la ficha descriptiva de evento o sonotopía, plantilla utilizada para categorizar y documentar de forma sistemática los sonidos y las músicas (Fig. 1). Una vez validada por expertos, los integrantes del equipo de investigación se han encargado de cumplimentar las fichas en función de sus intereses y especialización, y su consulta estará disponible en breve en la web oficial del proyecto.

Figura 1. Ficha descriptiva de evento o sonotopía para el proyecto “Sonido y ciudad...”. Adaptada de Ruiz Jiménez y Lizarán Rus (2015).

1. IDENTIFICACIÓN DEL EVENTO O SONOTOPÍA		2. RECURSOS AUDIOVISUALES	
Título de evento o sonotopía [campo libre]		Sonido	
Taxonomía [desplegable] (Código)		Recursos visuales	
Palabras clave			
Autor del registro y filiación		Creado	Modificado
Cómo citar			
3. DESCRIPCIÓN Y PROPUESTA DE RECONSTRUCCIÓN			
Descripción del evento o sonotopía [campo libre]			
Propuesta de reconstrucción sonora y/o musical [campo libre]			
Fuentes primarias			
Bibliografía			
4. ETIQUETAS		Fecha	
Tipología evento / sonotopía		Periodicidad	
		Momento del día [desplegable]	
		Hora	
		Agente	
		Localización	
Sonido(s) / música(s)		Espacialidad sonora [desplegable]	
Tipología del sonido [desplegable]		Impacto emocional	
Entorno acústico / ambiente sonoro [desplegable]			
Otras características relevantes			

La documentación y estudio de los eventos sonoros se completa con su recuperación, reconstrucción o recreación sonora (Fase 3). En ausencia

5. “Padrón de vecinos de la tercera parte de la feligresía de la parroquia de San Ildefonso de 1790”; AHMJ, Leg. 10498012; y “Padrón formado por don Antonio Gerónimo de Charte (...) que comprende la mitad de la Parroquia de Santa María de dicha Ciudad. Año de 1821”; AHMJ, Sig. 428(17)AD.

de grabaciones preexistentes, se han realizado tomas *in situ* y edición en estudio. Entre los sonidos recreados, destacan los relacionados con actividades cotidianas (especialmente, oficios de antiguos gremios, muchos en extinción), rincones urbanos singulares y escenas de la *Crónica* de Coello de Portugal (1814) como desfiles de comparsas o actos de beneficencia, religiosos e institucionales. Para esta labor ha sido necesaria la colaboración de músicos profesionales, recitadores y actores de los grupos de teatro de la Universidad de Jaén y formaciones de la ciudad como la Compañía Lírica de Andalucía. Además del aspecto meramente descriptivo, se han tenido en cuenta las emociones explícitas o subyacentes en las fuentes históricas. Para ello, ha sido crucial el estudio piloto realizado a partir de la teoría de las emociones. Ese trabajo ha permitido constatar el contraste existente entre las emociones “unívocas” contenidas en la fuente con la variabilidad de respuestas y emociones individuales del presente, existiendo diferencias según género, edad, profesión y nivel cultural de los encuestados⁶. Esto nos da pistas sobre la diferente percepción del paisaje sonoro en función de la comunidad acústica, tanto pasada como presente, y de que su construcción, lejos de ser aséptica, se producía de manera discursiva a nivel individual y colectivo, en función del horizonte de expectativas de cada momento histórico y de variables individuales imposibles de someter a un único patrón. Como afirma Smith (2007), “mientras es posible reproducir (...) un determinado sonido del pasado, la manera en que nosotros comprendemos, experimentamos, ‘consumimos’ ese sonido es radicalmente distinta, en contenido y significado, de la manera en que se entendía y experimentaba en el pasado” (cit. en Carreras, 2021, p. 11).

Por otra parte, también se han recuperado –con criterios musicológicamente informados– obras musicales que dormían en los archivos. La acción más ambiciosa ha consistido en la edición crítica y estreno en tiempos modernos del *Te Deum* de Ramón Garay (1811), probablemente interpretado en la Catedral y repetido en la Iglesia de San Ildefonso con motivo de estas celebraciones⁷. Dentro del ámbito civil destacan algunas piezas de salón y la recreación sonora de canciones populares y *contrafacta*

6. Por ejemplo, este contraste emocional se evidenció en uno de los pasajes de la *Crónica* propuesto a los encuestados, en concreto, el que describe la escenificación de la comparsa del gremio de los yeseros en el desfile público de máscaras organizado las tardes del 30 y 31 de mayo de 1814 ante una gran concurrencia de público (Coello de Portugal, 1814, pp. 41-42). Recreación del evento sonoro para el Proyecto “Sonido y ciudad...”, https://drive.google.com/file/d/1y0no_ni6rsreLenDh7xIPcietlLgUtUa/view?usp=share_link.

7. Ramón Garay, *Te Deum Laudamus* en La menor (1811); Jaén, Archivo Histórico Diocesano de Jaén, Música, signatura 63-1 (transcripción en proceso de publicación). Estreno en tiempos modernos en el 17.º Festival de Música Antigua Andrés de Vandelvira (2021). Intérpretes: Orquesta del Conservatorio Superior de Música de Jaén, Coro

que circularon en España en aquellos tiempos convulsos y que denotan el espíritu antinapoleónico de una parte de la población. Así lo acreditan la *Marsellesa antifrancesa*⁸ o las “coplas del país” interpretadas por las comparsas de gremios acompañados por instrumentos populares⁹.

La inexistencia de un mapa histórico de Jaén de la época del primer evento (1814) ha requerido, ya en la Fase 4, su reconstrucción a partir de mapas anteriores y posteriores y de otras fuentes documentales. Sin duda, esta es una de las mayores aportaciones del proyecto, pues viene a llenar un notable vacío cartográfico y puede facilitar investigaciones ulteriores desde otros ámbitos. Los mapas se han reconstruido empleando las últimas técnicas cartográficas, en particular la ortofotografía, respetando el callejero y la configuración urbana de la ciudad en la época (Fig. 2). De este modo, se han proyectado calles, plazas, edificios y otros lugares existentes en 1814 (en total más de 100 localizaciones) que son citados explícita o implícitamente por Coello de Portugal (1814). Además, se proponen itinerarios para aquellos eventos en movimiento (procesiones, mascaradas) o que presentan una afinidad temática en sus sonotopías. La reconstrucción digital del plano se completa con el dibujo del alzado o fotografías antiguas de patrimonio arquitectónico y las localizaciones desaparecidas.

- Ciudad de Jaén y Solistas. Grabación para el Proyecto “Sonido y ciudad...”: <https://www.youtube.com/watch?v=SIVGNMNT4m0>.
8. *A las armas corred patriotas, o Marsellesa “antifrancesa”*. *Contrafactum* sobre letrilla popular recogida por Ramón Mesonero Romanos, *Memorias de un setentón* (Madrid: Oficinas de la Ilustración Española y Americana, 1880). Intérprete: Víctor Cruz (barítono). Grabación para el Proyecto “Sonido y ciudad...”: <https://drive.google.com/file/d/1i3UIk6DBLeGm0uSX8IKNDd3ReUMWkHZC/view?usp=sharing>.
9. *Con sus falsas doctrinas, seguidilla*. *Contrafactum* de *Es el amor un ciego* de Narciso Paz (ca. 1813). Fuente: *Cancionero folklórico español: edición facsimilar* (Buenos Aires: Biblioteca Nacional, 2013). Adaptación y edición: Isabel María Ayala-Herrera. Intérpretes: Fuensanta Rey (mezzosoprano); Manuel Á. Calahorro (guitarra). Grabación para el Proyecto “Sonido y ciudad...”: https://drive.google.com/file/d/1ZU-1QvPNvuqx0WWU_35ZV4Z6gD81p3Z7/view?usp=sharing.

Figuras 2 y 3. Reconstrucción del plano de la ciudad Jaén ca. 1814, con localización de eventos sonoros extractados de Coello de Portugal (1814) (Fig. 2) y ortofotografía (Fig. 3). Equipo de investigación del Proyecto "Sonido y ciudad...". Dirección técnica: A. Garrido. Asesoramiento: R. Casuso y A. Garzón.



RESULTADOS

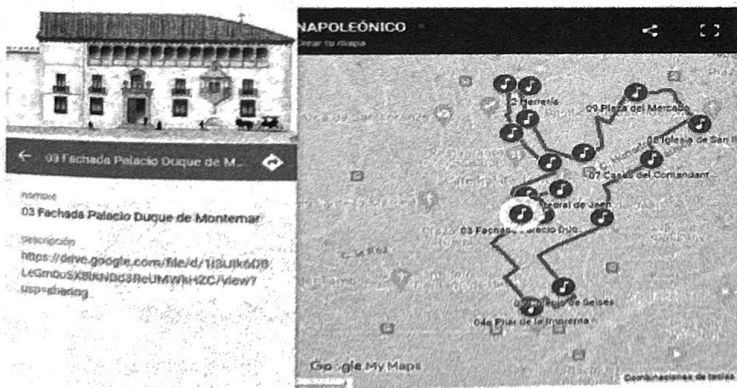
Nuestro principal reto era trasvasar el contenido de las fuentes históricas a formatos multimedia accesibles, completados con recreaciones sonoras (Fase 4). Por tanto, uno de los resultados más relevantes ha sido el diseño e implementación de una plataforma digital interactiva (aún en proceso) que incluye los mapas generados con geolocalización de los sonidos y músicas documentados históricamente, las correspondientes fichas descriptivas, así como el trazado de diversas rutas. La plataforma ofrecerá, además de los mapas acústicos y el banco de eventos y sonotopías, la posibilidad de superponer diferentes capas por periodos de tiempo y audioguías descargables de diferentes itinerarios. Lo interesante es la interacción oído-vista ya que, cuando el usuario clique sobre cada espacio, escuchará el sonido o músicas reconstruidas y verá una imagen original alusiva del mismo.

Por otra parte, dentro de las acciones de transferencia educativa y social (Fase 5), verdadera razón de ser del proyecto, además de campañas de sensibilización en colegios y publicaciones de alta divulgación (Sánchez-López *et al.*, 2023), se han proyectado una serie de paseos sonoros en el entramado urbano real de la ciudad de Jaén en función de los itinerarios documentados. En este sentido, el 30 de septiembre de 2022 se desarrolló una actividad impulsada por los miembros del proyecto e integrada en la "Noche Europea de los Investigadores". La acción consistió en un paseo

sonoro o *soundwalk* por el casco histórico de Jaén, abierto al conjunto de la ciudadanía. La idea básica era recorrer algunos escenarios significativos descritos en la *Crónica* de Coello de Portugal (1814), así como otros del contexto inmediatamente anterior y posterior a la Guerra de la Independencia española (1808-1814), y escuchar *in situ* los sonidos reconstruidos con el propósito de vivenciarlos afectivamente, de manera activa y holística.

Para ello, se creó un itinerario personalizado con 17 paradas geolocalizadas a través del software Google MyMaps, accesible desde el teléfono móvil mediante un código QR (Figs. 3 y 4). Cada parada llevaba asociada una imagen identificativa y una audición que se debía escuchar desde los dispositivos, con auriculares y de manera individual (salvo en alguna audición colectiva en vivo [ej. parada n.º 1] o en situaciones espontáneas en las que los usuarios compartían los cascos). La audición, a su vez, estaba preludiada por una breve explicación a cargo de un miembro del proyecto. Esta actividad permitió no solo involucrar a los asistentes en una experiencia acústica inmersiva, recreando el paisaje sonoro histórico, sino también convertir los espacios físicos de la ciudad en lugares emocionalmente experimentados y significados a través del sonido y de las TIC.

Figuras 3 y 4. Interfaz y código QR del "Paseo sonoro por el Jaén Napoleónico" (Google MyMaps). Proyecto "Sonido y ciudad...":: <https://tinyurl.com/79uwy357>.



La experiencia quedó documentada en un vídeo promocional que se suma a los resultados del proyecto y que avanza algunos aspectos del contenido de la plataforma interactiva, además de constituir un potencial recurso turístico de la ciudad (<https://youtu.be/RqOHyccUEiA>) (Figuras 5, 6 y 7).

Figuras 5 y 6. Portada y fotograma del vídeo promocional "Paseos sonoros por el Jaén Napoleónico/Soundwalks through Napoleonic Jaén", Proyecto "Sonido y ciudad...".



PASEOS SONOROS POR EL JAÉN NAPOLEÓNICO



Proyecto de I+D+i
«Sonido y ciudad: cartografías sonoras
del Jaén contemporáneo (ss. XIX-XXI)»
(Programa Operativo FEDER Andalucía,
2014-2020, n.º 2921)

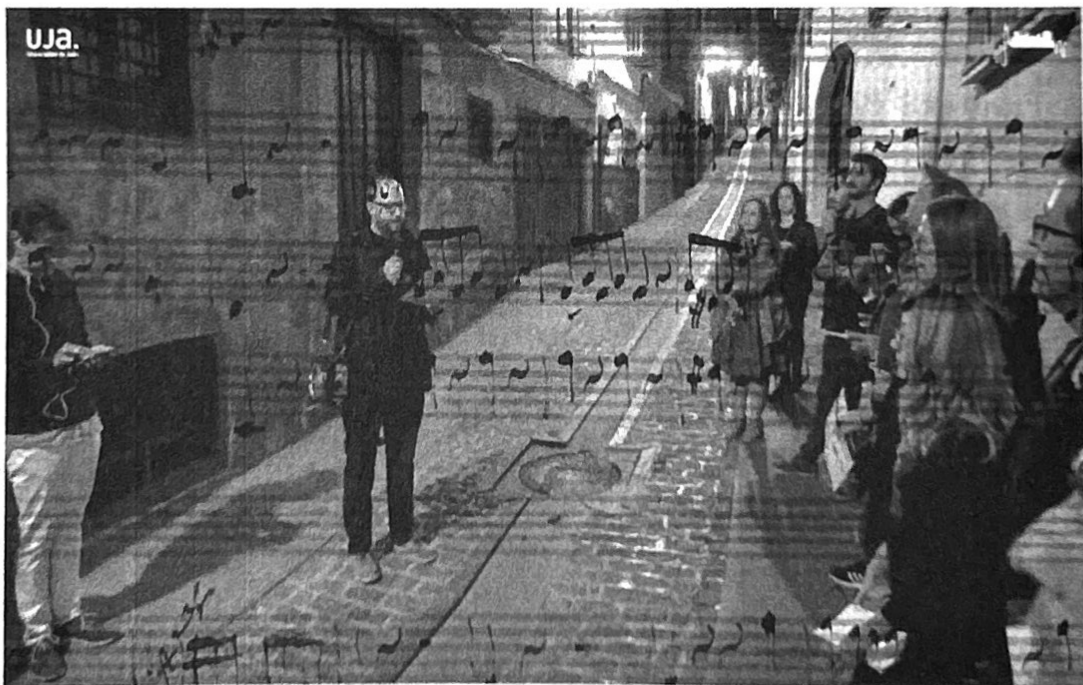
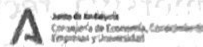
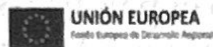


Figura 7. Código QR del vídeo promocional “Paseos sonoros por el Jaén Napoleónico/Soundwalks through Napoleonic Jaén”, Proyecto “Sonido y ciudad...”.



CONCLUSIÓN Y PROSPECTIVA

La consideración de la ciudad como un espacio de articulaciones afectivas que ayuda a comprender la vivencia del sonido, tanto en el pasado como en el presente, implica ir más allá de la mera reconstrucción arqueológica o el coleccionismo de eventos sónicos si queremos que la valoración del patrimonio se haga efectiva. Estamos llamados, pues, a idear estrategias que, de manera activa y crítica, impliquen emocionalmente a la comunidad para incidir en las políticas locales en materia cultural, educativa y económica, entroncando con retos sociales de relevancia. Guiados por este propósito, este proyecto se relaciona directamente con varios planes estratégicos de la provincia, entre ellos el *Mapa Estratégico de Ruidos de Jaén* (Ayuntamiento de Jaén, 2011) y las candidaturas de los Paisajes del Olivar de Andalucía y de la Catedral de Jaén como Patrimonio de la Humanidad ante la UNESCO, y aspira a que la tridimensionalidad de lo acústico sea considerada en dichas propuestas, enriqueciendo los expedientes. Además, el proyecto, con el apoyo de las herramientas de las Humanidades Digitales y las TIC, contribuye también a completar una laguna historiográfica: por primera vez, permite obtener una visión de conjunto del Jaén contemporáneo desde la perspectiva del sonido, y pone a disposición de la ciudadanía, de las autoridades locales y de investigadores el patrimonio sonoro de la ciudad, un bien escasamente valorado y conocido hasta la fecha por su inmaterialidad. Igualmente, esta investigación desea influir en los actores competentes en materia de legislación urbana para transformar la ciudad en un espacio más habitable, sostenible, integrador, abierto, multisensorial y, en definitiva, disfrutable.

FINANCIACIÓN

Esta publicación ha sido financiada principalmente por el proyecto “Sociedad Digital: la Innovación TIC como Herramienta Turística en Melilla”. RESOLUCIÓN DEFINITIVA N.º 95, DE FECHA 5 DE SEPTIEMBRE DE 2022, RELATIVA A LA CONCESIÓN DE LA CONVOCATORIA EN RÉGIMEN DE CONCURRENCIA COMPETITIVA DE SUBVENCIONES PÚBLICAS, PARA EL DESARROLLO DE PROYECTOS DE INTERÉS TURÍSTICO, MELILLA UNA HISTORIA COMPARTIDA, 2022. CIUDAD AUTÓNOMA DE MELILLA (CONSEJERÍA DE TURISMO, EMPRENDIMIENTO Y ACTIVACIÓN ECONÓMICA-Patronato de Turismo).

Además, han colaborado económicamente en la publicación los siguientes proyectos:

“Innovación TIC para el Análisis de la Formación y Satisfacción de Estudiantes y Egresados de Grado en Educación Infantil y Primaria y de la Valoración de sus Empleadores. Una Perspectiva Transnacional (Innoteduc).

Proyecto I+D+i del Programa Operativo FEDER-Consejería de Universidad, Investigación e Innovación de la Junta de Andalucía.

Referencia: BSEJ-554-UGR20.2021-2023.

ECALFOR “Evaluación de la formación del profesorado en América Latina y Caribe. Garantía de la calidad de los títulos de educación”.

Programa europeo EPPKA2 –Cooperation for innovation and the exchange of good practices, Action CBHE-JP– Capacity Building in higher education–Joint Projects.

Referencia: 618625-EPP-1 2020-1-ES-EPPKA2-CBHE-JP.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Atkinson, N. (2016). *The Noisy Renaissance: Sound, Architecture, and Florentine Urban Life*. Pennsylvania State University Press.

Augoyard, J. F. (1979). *Pas à pas: essai sur le cheminement quotidien en milieu urbain*. Seuil.

(2006). *Sonic Experience: a Guide to Everyday Sounds*. McGill-Queen’s Press.

Ayuntamiento de Jaén (2011). *Mapa Estratégico de Ruidos de Jaén*. <http://www.aytojaen.es>.

Baker, G. (2008). *Imposing Harmony: Music and Society in Colonial Cuzco*. Duke University Press.

- & Knighton, T. (Eds.) (2011). *Music and Urban Society in Colonial Latin America*. Cambridge University Press.
- Barbanti, R. (2017). Elementos para una 'acusia' de la ciudad". *Panambí. Revista de investigaciones artísticas*, 4, 95-109. <http://revistas.uv.cl/index.php/Panambi/article/view/835/814>.
- Bejarano Pellicer, C. (2016). *Los sonidos de la ciudad. El paisaje sonoro de Sevilla, siglos XVI al XVIII*. Ayuntamiento de Sevilla.
- Bisquerra, R. (2009). *Psicopedagogía de las emociones*. Síntesis.
- y Punset, E. (2015). *Universo de emociones*. PalauGea Comunicación S.L.
- Bombi, A., Carreras, J. J. y Marín, M. Á. (Eds.) (2005). *Música y cultura urbana en la Edad Moderna*. Universidad de Valencia.
- Caquard, S., & Griffin, A. (2019). Mapping Emotional Cartography. *Cartographic Perspectives*, 91, 4-16. <https://doi.org/10.14714/CP91.1551>.
- Carreras, J. J. (2021). Musicología, Sound Studies, Sound History. En A. Fialho Conde, V. de Sá y R. T. de Paula, *Paisagens sonoras históricas. Anatomia dos Sons nas Cidades* (pp. 10-21). Publicações do Cidehus.
- Coello de Portugal, D. A. (1814). *Descripción de las plausibles fiestas con que está muy Noble y Leal Ciudad, el Ilmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, el venerable Cabildo de la Santa Iglesia Catedral, las autoridades todas, diferentes corporaciones, gremios y personas de todas clases han solemnizado el fausto día de nuestro adorado soberano, el señor D. Fernando VII, y su restitución al augusto trono de sus progenitores*. (Jaén,) Imprenta de Manuel de Doblas. http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/catalogo/catalogo_imagenes/imagen_id.cmd?idImagen=5010271.
- Corbin, A. (2018). *A History of Silence: From the Renaissance to the Present Day* (J. Birrell, Trad.). Polity Press.
- De Luca, M.^a R. (2012). *Musica e cultura urbana nel Settecento a Catania*. Leo S. Olschki.
- Descartes, R. (2006). *Las pasiones del alma* (J. A. Martínez y P. Andrade, Trads.). Tecnos (Ed. original 1649).
- Ekman, P. (2017). *El rostro de las emociones* (J. J. Serra, Trad.). RBA Libros (Ed. original 2003).
- Hedfors, P. (2003). *Site Soundscapes. Landscape Architecture in the Light of Sound* (PhD), Swedish University of Agricultural Sciences, Acta Universitatis Agriculturae Sueciae, Agraria 407. <https://pub.epsilon.slu.se/325/1/Agraria407.pdf>.

- Kisby, F. (Ed.) (2001). *Music and Musicians in Renaissance Cities and Towns*. Cambridge University Press.
- Knighton, T. (2020). Música, ceremonia y espacio en el Jaén del Condestable Iranzo (+1473), *Boletín del Instituto de Estudios Giennenses*, 221, 13-39. <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/7865620.pdf>.
- y Mazuela-Anguita, A. (Eds.) (2018). *Hearing the City in Early Modern Europe*. Brépols.
- Laube, M. (2014). *Music and Confession in Heidelberg, 1556-1618* (PhD), Royal Holloway, London University. <https://pure.royalholloway.ac.uk/ws/portalfiles/portal/23158518/2014laubemaphd.pdf>.
- Levit, R. (2014). *(Atlas) Israel | Palestine – Subjective Unconventional Mapping*. AphorismA.
- Maneveau, G. (1993). *Música y educación*. Rialp.
- Paiva, D. y Brito-Henriques, E. (2017). Sounding the Unheard City: an Approach to the Soundscapes of Urban Vvacant Lands in Lisbon. En R. Castro y M. Carvalhais (Eds.), *Invisible Places 2017: Sound, Urbanism, and Sense of Place* (pp. 522-533). Invisible Places. <http://invisibleplaces.org>.
- Pinch, T. y Bijsterveld, K. (Eds.). (2012). *The Oxford Handbook of Sound Studies*. Oxford University Press USA.
- Pujol, I. (2014, 16 de septiembre). Sonotopías. De sonidos y utopías. <http://sonotopias.blogspot.com.es/2014/09/sonotopia.html>.
- Ruiz Jiménez, J. y Lizarán Rus, I. J. (2015). *Paisajes sonoros históricos (c. 1200– c. 1800)*. <http://www.historicalsoundscapes.com/>.
- (2018). Historical Soundscapes (c.1200-c.1800): An On-Line Digital Platform. En T. Knighton y A. Mazuela-Anguita (Eds.), *Hearing the City in Early Modern Europe* (pp. 355-371). Brépols.
- Sánchez-López, V., Ayala Herrera, I. M.^a & Marín-López, J. (2023, 29 de enero). La ciudad del pasado con oídos del presente. *The conversation*. <https://theconversation.com/la-ciudad-del-pasado-con-oidos-del-presente-197849>.
- Sartori, G. (1998). *Homo videns: la sociedad teledirigida*. Santillana y Taurus.
- Schafer, R. M. (1969). *The New Soundscape: a Handbook for the Modern Music Teacher*. BMI Canadá.
- (2013). *El paisaje sonoro y la afinación del mundo*. Intermedio Ediciones (Ed. original 1977).

- Smith, M. M. (2007). Producing Sense, Consuming Sense, Making Sense: Perils and Prospects for Sensory History. *Journal of Social History*, 40, 841-858.
- Sterne, J. (2012). Soundscape, Landscape, Escape. En K. Bijsterveld (Ed.), *Soundscapes of the Urban Past: Staged Sound as Mediated Cultural Heritage* (pp. 181-194). Transcript Verlag.
- Strohm, R. (1985). *Music in Late Medieval Bruges*. Oxford University Press.
- Vera, A. (2020). *Sweet Penance of Music: Musical Life in Colonial Santiago de Chile*. Oxford University Press.
- Woloszyn, P. (2012). Du paysage sonore aux sonotopes. Territorialisation du sonore et construction identitaire d'un quartier d'habitat social. *Communications*, 90(1), 53-62. <https://www.cairn.info/revue-communications-2012-1-page-53.htm#no15>.

ESTUDIOS

En este libro se presentan diferentes investigaciones recientes sobre la Innovación TIC como herramienta innovadora en el ámbito turístico y educativo. La realización de tres proyectos, Sociedad Digital: la innovación TIC como herramienta turística en Melilla, financiado por el Patronato de Turismo de Melilla en 2022; Innovación TIC para el Análisis de la Formación y Satisfacción de Estudiantes y Egresados de Grado en Educación Infantil y Primaria y de la Valoración de sus Empleadores, Programa Operativo FEDER-Andalucía. Referencia: B-SEJ-554- UGR20. 2021-2023, financiado por la Consejería de Universidad, Investigación e Innovación de la Junta de Andalucía; y ECALFOR -Evaluación de la formación del profesorado en América Latina y Caribe. Garantía de la calidad de los títulos de educación, Programa europeo EPPKA2 -Cooperation for innovation and the exchange of good practices, Capacity Building in higher education- Joint Projects, ha permitido obtener un texto en el que se muestran datos de gran valor para la mejora de la confluencia multidisciplinar de la educación, el turismo, la innovación, la tecnología y las nuevas sociedades y ciudades digitales. Estas sinergias convierten a esta monografía en un trabajo único, en contextos nacionales e internacionales, acerca del análisis del mundo digital en una dimensión novedosa y de utilidad para mejorar la realidad analizada.

El precio de esta obra incluye la publicación en formato DÚO sin coste adicional (papel + libro electrónico)

ACCEDE A LA VERSIÓN ELECTRÓNICA SIGUIENDO LAS INDICACIONES DEL INTERIOR DEL LIBRO



CÓDIGO DE USO EXCLUSIVO POR LA EDITORIAL

C.M.: 75585

ISBN: 978-84-1125-778-7



9 788411 257787